

PIETEIKUMS/ APPLICATION	3	1. Turētājs <i>Holder</i>	SERTIFIKĀTS CERTIFICATE <i>Nav paredzēts izmantošanai ārpus Eiropas Kopienas/ Not for use outside the European Community</i>		Nr./ No	
		Vārds, uzvārds, adrese <i>Mednieka tālruņa nr. vai e-pasts (kontakinformācijai)</i>	Padomes Regula (EK) Nr. 338/97 un Komisijas Regula (EK) Nr. 865/2006 par savvaļas dzīvnieku un augu sugu aizsardzību, reglamentējot to tirdzniecību <i>Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) 865/2006 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein</i>			
		2. A pielikuma sugu dzīvo īpatņu atļautā novietojuma vieta/ <i>Authorised location for live specimens of Annex A species</i>	3. Izsniedzēja uzraudzības iestāde/ Issuing management authority Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija Dabas aizsardzības pārvalde Baznīcas iela 7, LV – 2150, Sigulda, Latvija Fax:(+371) 67509544 Tāl. :(+371) 67509761			
		4. Īpatņu apraksts (tai skaitā pazīmes un dzīva dzīvnieka dzimums/dzimšanas datums)/ <i>Description of specimens (incl. marks, sex/ date of birth for live animals)</i> Medību trofeja (āda, galvaskauss vai izbāznis un izmēri, ja zināmi) Medību atļaujas Nr.... Trofejas vērtēšanas protokols	5. Neto masa (kg)/ <i>Net mass (kg)</i>	6. Daudzums/ <i>Quantity</i> 1	7. CITES pielikums/ <i>CITES Appendix</i> II	8. EK pielikums/ <i>EC Annex</i> A
3		10. Izcelsmes valsts/ <i>Country of origin</i> Latvija	11. Atļaujas Nr./ <i>Permit No</i>	12. Izsniegšanas datums/ <i>Date of issue</i>		
	16. Sugu zinātniskais nosaukums/ <i>Scientific name of species</i> Lynx lynx	13. Importa dalībvalsts/ <i>Member State of import</i>				
	17. Sugu plaši pazīstamais nosaukums/ <i>Common name of species</i> Lūsis	14. Dokumenta Nr./ <i>Document No</i>	15. Izsniegšanas datums/ <i>Date of issue</i>			
	18. Ar šo apliecinu, ka iepriekš minētie īpatņi:/ <i>It is hereby certified that the specimens described above:</i>					
	<input type="checkbox"/> ir iegūti savvaļā saskaņā ar izcelsmes dalībvalsts tiesību aktiem; <i>were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State;</i> <input type="checkbox"/> ir pamestie vai izbēgušie, kuri tikuši atgūti saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā notika atgūšana; <i>are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State;</i> <input type="checkbox"/> ir dzimuši un auguši nebrīvā vai ir mākslīgi pavairoti; <i>are captive born-and-bred or artificially propagated specimens;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti Kopienā saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 338/97; <i>were acquired in or introduced into the Community in compliance with the provisions of Regulation (EC) No 338/97;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti Kopienā pirms 1997. gada 1. jūnija saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3626/82 noteikumiem; <i>were acquired in or introduced into the Community before 1 June 1997 in accordance with Regulation (EC) No 3626/82;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti Kopienā pirms 1984. gada 1. janvāra saskaņā ar Konvenciju; <i>were acquired in or introduced into the Community before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti dalībvalsts teritorijā, pirms tiem vai šai dalībvalstij kļuva piemērojamas Regulas (EK) Nr.338/97 vai (EEK) Nr.3626/82, vai Konvencija; <i>were acquired in or introduced into the issuing Member State before the provisions of the Regulations (EC) No338/97 or 3626/82 or of CITES became applicable in this territory;</i> <input type="checkbox"/> tiks izmantoti zinātnes attīstības/audzēšanas vai pavairošanas/pētniecības, vai izglītības, vai citos nekaitīgos nolūkos. <i>are to be used for the advancement of science/ breeding or propagation/ research or education or other non-detrimental purposes.</i>					
	19. Šis dokuments tika izsniegts, lai/ <i>This document is issued for the purpose of:</i>					
	<input type="checkbox"/> apliecinātu, ka (re)eksportējamais eksemplārs ir iegūts saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par attiecīgu sugu aizsardzību; <i>confirming that a specimen to be (re)-exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question;</i> <input type="checkbox"/> atbrīvotu A pielikumā uzskaitītos īpatņus no aizliegumiem attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 338/97 8.panta 1.punktā minētajām komerciālām darbībām; <i>exempting Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8(1) of Regulation (EC) No 338/97;</i> <input type="checkbox"/> pilnvarotu A pielikumā uzskaitīto dzīvo īpatņu pārvietošanu Kopienā no atrašanās vietas, kas norādīta importa atļaujā vai jebkurā sertifikātā. <i>authorising the movement within the community of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate.</i>					
	20. Piezīmes/ <i>Remarks</i> Pielikumā medību atļaujas kopija uz 1lp. Pievienoju nepieciešamos dokumentāros pierādījumus un apstiprinu, ka visas ziņas ir patiesas, sniegtas pēc labākās sirdsapziņas un pārliecības. Apliecinu, ka pieteikums atļaujai/sertifikātam attiecībā uz iepriekšminētajiem īpatņiem nav iepriekš noraidīts. I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct. I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens was not previously rejected.					
	Turētājs/ <i>Name of applicant</i>	Mednieka vārds, uzvārds	Paraksts/ <i>Signature</i>	Vieta un datums/ <i>Place and date</i>		

EIROPAS KOPIENA/ EUROPEAN COMMUNITY				
3 PIETEIKUMS/ APPLICATION	1. Turētājs <i>Holder</i>	SERTIFIKĀTS CERTIFICATE <i>Nav paredzēts izmantošanai ārpus Eiropas Kopienas/ Not for use outside the European Community</i>	Nr./ No	
	<i>Vārds, uzvārds, adrese</i> <i>Mednieka tālruņa nr. vai e-pasts</i> <i>(kontaktinformācijai)</i>	Padomes Regula (EK) Nr. 338/97 un Komisijas Regula (EK) Nr. 865/2006 par savvaļas dzīvnieku un augu sugu aizsardzību, reglamentējot to tirdzniecību <i>Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) 865/2006 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein</i>		
	2. A pielikuma sugu dzīvo īpatņu atļautā novietojuma vieta/ <i>Authorised location for live specimens of Annex A species</i>	3. Izsniedzēja uzraudzības iestāde/ Issuing management authority Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija Dabas aizsardzības pārvalde Baznīcas iela 7, LV – 2150, Sigulda, Latvija Fax:(+371) 67509544 Tālr. :(+371) 67509761		
	4. Īpatņu apraksts (tai skaitā pazīmes un dzīva dzīvnieka dzimums/dzimšanas datums)/ <i>Description of specimens (incl. marks, sex/ date of birth for live animals)</i>	5. Neto masa (kg)/ <i>Net mass (kg)</i>	6. Daudzums/ <i>Quantity</i>	1
	Medību trofeja (āda, galvaskauss vai izbāznis un izmēri, ja zināmi)	7. CITES pielikums/ <i>CITES Appendix</i> II	8. EK pielikums/ <i>EC Annex</i> A	9. Avots/ <i>Source</i> W
Medību atļaujas Nr....	10. Izcelsmes valsts/ <i>Country of origin</i> Latvija			
Trofejas vērtēšanas protokols	11. Atļaujas Nr./ <i>Permit No</i>		12. Izsniegšanas datums/ <i>Date of issue</i>	
16. Sugu zinātniskais nosaukums/ <i>Scientific name of species</i> Canis lupus		13. Importa dalībvalsts/ <i>Member State of import</i>		
17. Sugu plaši pazīstamais nosaukums/ <i>Common name of species</i> Vilks	14. Dokumenta Nr./ <i>Document No</i>	15. Izsniegšanas datums/ <i>Date of issue</i>		
18. Ar šo apliecinu, ka iepriekš minētie īpatņi:/ <i>It is hereby certified that the specimens described above:</i>				
<input type="checkbox"/> ir iegūti savvaļā saskaņā ar izcelsmes dalībvalsts tiesību aktiem; <i>were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State;</i> <input type="checkbox"/> ir pamestie vai izbēgušie, kuri tikuši atgūti saskaņā ar tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā notika atgūšana; <i>are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State;</i> <input type="checkbox"/> ir dzimuši un auguši nebrīvē vai ir mākslīgi pavairoti; <i>are captive born-and-bred or artificially propagated specimens;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti Kopienā saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 338/97; <i>were acquired in or introduced into the Community in compliance with the provisions of Regulation (EC) No 338/97;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti Kopienā pirms 1997. gada 1. jūnija saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3626/82 noteikumiem; <i>were acquired in or introduced into the Community before 1 June 1997 in accordance with Regulation (EC) No 3626/82;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti Kopienā pirms 1984. gada 1. janvāra saskaņā ar Konvenciju; <i>were acquired in or introduced into the Community before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES;</i> <input type="checkbox"/> ir iegūti vai ievesti dalībvalsts teritorijā, pirms tiem vai šai dalībvalstij kļuva piemērojamas Regulas (EK) Nr.338/97 vai (EEK) Nr.3626/82, vai Konvencija; <i>were acquired in or introduced into the issuing Member State before the provisions of the Regulations (EC) No338/97 or 3626/82 or of CITES became applicable in this territory;</i> <input type="checkbox"/> tiks izmantoti zinātnes attīstības/audzēšanas vai pavairošanas/pētniecības, vai izglītības, vai citos nekaitīgos nolūkos. <i>are to be used for the advancement of science/ breeding or propagation/ research or education or other non-detrimental purposes.</i>				
19. Šis dokuments tika izsniegts, lai/ <i>This document is issued for the purpose of:</i>				
<input type="checkbox"/> apliecinātu, ka (re)eksportējamais eksemplārs ir iegūts saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem par attiecīgu sugu aizsardzību; <i>confirming that a specimen to be (re-)exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question;</i> <input type="checkbox"/> atbrīvotu A pielikumā uzskaitītos īpatņus no aizliegumiem attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 338/97 8.panta 1.punktā minētajām komerciālām darbībām; <i>exempting Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8(1) of Regulation (EC) No 338/97;</i> <input type="checkbox"/> pilnvarotu A pielikumā uzskaitīto dzīvo īpatņu pārvietošanu Kopienā no atrašanās vietas, kas norādīta importa atļaujā vai jebkurā sertifikātā. <i>authorising the movement within the community of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate.</i>				
20. Piezīmes/ Remarks				
Pielikumā medību atļaujas kopija uz 1lp.		<p>Pievienoju nepieciešamos dokumentāros pierādījumus un apstiprinu, ka visas ziņas ir patiesas, sniegtas pēc labākās sirdsapziņas un pārlicības.</p> <p>Apliecinu, ka pieteikums atļaujai/sertifikātam attiecībā uz iepriekšminētajiem īpatņiem nav iepriekš noraidīts.</p> <p>I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct.</p> <p>I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens was not previously rejected.</p>		
Turētājs/ <i>Name of applicant</i> Mednieka vārds, uzvārds		Paraksts/Signature		
		Vieta un datums/ <i>Place and date</i>		